

**CALGARY HYUNDAI**  
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

**卡城現代車行**  
calgaryhyundai.com  
Tel: 403-250-9990

## 本月份大特惠



### 火速訂購!

確保特惠借貸利率\*

Order today!  
Secure your rates  
with Hyundai  
Program Protection



Ryan Fan  
**范先生**  
產品顧問  
精通 國、粵、英語  
手提: 403.466.3610



Jacky Lau  
**劉先生**  
信貸經理  
精通 粵語、英語



Colin Li  
**李先生**  
信貸經理  
精通 粵語、英語



Lydia Li  
**李小姐**  
信貸助理  
精通 國、粵、英語



# 2024 IONIQ 6

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

## 保障亞省長者的安全

亞省省政府即將推出一項新的計畫，為農村和原住民社區中逃避虐待的長者提供庇護所。

逃離虐待的長者需要安全的居所。亞省省近十分之一的長者可能遭受虐待，無論對任何人、以任何形式，這都是不可接受的。為了確保這些長者的安全，省政府將在未來三年內增加330萬加元的投資，為尋求幫助的長者提供更多安全的空間。

“針對長者的虐待是一個讓人甚為憂慮的問題，影響到我們省無以計數的長者。近十分之一的亞省長者可能遭受針對長者的虐待，這是一個我們堅決要改變的不可接受的現實。從人身傷害到經濟剝削，長者虐待可以有多種形式，而我們的政府承諾將採取強有力的行動解決這一問題。新的‘Safe Space (安全空間)’計畫將保障長者在需要時有一個安全的去處。”

——長者、社區和社會服務部長 Jason Nixon

亞省省政府正在與社區夥伴緊密合作，以找到預防和終結長者虐待的方法。通過本“Safe Space (安全空間)”計畫，超過2百萬加元的資金將推動地方組織和長者住所一起為亞省農村和原住民社區的長者提供庇護所。

亞省政府還將在未來三年向Sage Seniors Safe House提供超過1百萬加元的資金，以在愛民頓和周邊區域增加空間。該項投資將提高Safe House計畫的供應能力，為尋求庇護所並需要額外護理的長者增加獲得服務的機會。

“為正在遭受虐待的年長省民增加獲得庇護所和安全空間的機會，是實現讓所有亞省省民免遭虐待的目標的關鍵一步。Sage非常重視亞省政府和社區組織在推進長者虐待預防戰略上的長期合作。”

——Sage長者協會執行董事 Karen McDonald

省政府將與亞省虐待長者意識委員會合作，為符合條件的社區提供資金，並從2024年1月開始徵集提案。

資料提供: Alberta Government

因疫情關係，本報暫時改為  
網上電子版，繼續為各界服務。



THURSDAY 星期四

習近平抵三藩市 料與拜登莊園會晤4小時

中國國家主席習近平於當地時間周二下午，乘坐專機抵達美國三藩市，應邀同美國總統拜登舉行中美元首會晤，同時應邀出席亞太經合組織第三十次領導人非正式會議。中美元首會晤於周三早上10時45分開始，雙方深入對話約4小時。拜登希望會晤有助恢復兩國之間的正常溝通，包括軍事接觸。中美關係能否得以緩和、兩國關係能否重回健康穩定發展軌道，成為外界關注焦點。

中美開展對話合作 加強應對氣候危機

中美高層加強接觸之際，兩國昨天發布《關於加強合作應對氣候危機的陽光之聲聲明》，內容提及雙方決定啟動「21世紀20年代強化氣候行動工作組」，開展對話與合作，加速具體氣候行動。工作組將聚焦已確定合作領域，包括能源轉型、甲烷、循環經濟和資源利用效率及雙方同意其他主題。

華羅10C戰機亮相杜拜航空展

第十八屆杜拜航空展周一在阿聯酋杜拜阿勒馬克姆國際機場開幕，中國空軍八一飛行表演隊多架殲10C戰機進向日作飛行示範表演。有軍事觀察家分析，由於中東國家近年與美國關係轉差，俄羅斯戰機在俄烏戰事中又表演欠佳，殲10戰機或成為法國疾風戰機在中東市場的主要競爭對手。

台藍白合競選連共識 後天公布正副人選

國民黨與民眾黨尋求「藍白合」，共推台灣正、副總統參選人最強組合。兩黨昨天早上在台北市內湖行善路馬英九基金會舉行第二次政黨協商，民眾黨主席兼總統參選人柯文哲、國民黨總統參選人侯友宜及國民黨主席朱立倫會後宣布整合成功，侯友宜與柯文哲將以現有民調分出誰正誰副，直至周六公布參選總統正、副人選。

加薩醫院遭圍困 控亂葬崗埋200人

以巴衝突持續，加薩最大的希法醫院連日被以軍包圍，並因缺乏燃料而斷電停止運作。院方被迫挖掘一個集體墓地，花6小時埋葬約200具病人屍體。以軍昨日表示，對希法醫院內的回教激進組織哈馬斯武裝分子展開精準打擊行動，敦促藏在醫院內的武裝分子投降。

FRIDAY 星期五

以軍稱搗軍事要地 希法醫院繳獲武器 哈馬斯否認

以色列對巴勒斯坦加薩地帶的軍事行動，近日聚焦在當地規模最大、有大批平民被困的希法醫院。以色列國防軍周二宣稱，在醫院內部對回教激進組織哈馬斯展開精準打擊行動，並發現敵方的指揮中心、武器和戰鬥裝備，特種部隊繼續逐個樓層掃蕩。哈馬斯否認指控，指以方的說法是「謊言和廉價宣傳」。

埃爾多安指以色列為恐怖主義國家

土耳其總統埃爾多安周三形容以色列為「恐怖主義國家」，在巴勒斯坦加薩地帶犯下戰爭罪行及違反國際法，揚言要讓以方領導人到荷蘭海牙國際刑事法院受審。以色列總理內塔尼亞胡反駁指，埃爾多安才是支持恐怖勢力的人。

以反對派領袖內塔尼亞胡立即辭職

以色列反對派領袖拉比皮德周二呼籲總理內塔尼亞胡立即辭職，而非待本輪以巴衝突結束後才下台。他批評內塔尼亞胡未能阻止巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯上月發動的襲擊，是不可原諒的錯誤，並稱這是他沒有加入戰時內閣的原因。

緬北果敢拘捕3電騙頭目交中方 1人自殺

為了打擊緬北電騙集團，內地公安機關周日通緝重要頭目明學昌、明國平、明菊蘭及明珍珍。內媒昨天報道，在緬甸配合下，明國平、明菊蘭及明珍珍已被抓獲，並被移交內地公安機關，而明學昌則畏罪自殺身亡。

日籲華改變停水產進口措施

日本經濟產業相西村康稔透露，他於周二在美國三藩市出席亞太經合組織（APEC）會議期間，與中國商務部長王文滄舉行會談。西村表示，他在會上要求中方妥善營運半導體材料的出口管理，並且提出希望糾正全面暫停進口日本水產品的相關措施。

韓軍稱受制協議 無法對朝全面監視

南韓海軍作戰司令部司令金明秀獲任命為聯合參謀本部議長，他周三出席國會人事聽證會時指，南韓軍方的軍事作戰明確受到韓朝「九一九軍事協議」限制。北韓則指美國軍方連日竄訪南韓，是導致朝鮮半島局勢加劇的主謀，威脅將採取更具攻勢的軍事行動。

SATURDAY 星期六

人道組織指以軍攻擊醫院救治

國際人道組織紅新月會周四表示，以色列國防軍坦克包圍並「暴力」攻擊巴勒斯坦加薩地帶阿赫利阿拉伯醫院，紅新月會人員無法入內接觸傷者。

北京促停交付軍備 美重申對台供武器

在周三舉行的中美元首莊園會晤上，雙方同意恢復兩軍高層溝通之際，美國國防部長奧斯汀回應時無視中國要求，表明繼續履行武裝台灣承諾；白宮國家安全委員會稱根據《台灣關係法》，協助台灣具備自衛能力的做法不變。中國外交部再次表明立場，要求美方把不支持「台獨」的表態體現在具體行動上。

美國撤制裁 華促企業管控製毒物品

在周三舉行的中美元首莊園會晤上，雙方同意恢復禁毒合作，中國協助美國應對國內毒品濫用問題。美國商務部隨即宣布，把中國公安部證鑑中心（含國家毒品實驗室地址）從實體清單移除，解除對其制裁，即時生效。中國國家禁毒委員會辦公室昨日發布通告，提醒相關企業及個人謹慎銷售可製毒物品。

拜登稱冀經濟去風險 不欲與華脫鈎

美國總統拜登周四出席在加州三藩市舉行的亞太經濟合作組織（APEC）工商領袖峰會時，重申美國在與中國的經濟關係上，是尋求去風險化以及多元化，並不希望與中國脫鈎。

中日領導人面談謀互利 允協商核污水處理

在美國加州三藩市出席亞太經濟合作組織（APEC）峰會的中國國家主席習近平與日本首相岸田文雄，當地時間周四下午舉行會談，並就核污水排海各表立場。中方要求以負責任及建設性的態度妥善處理，日方要求基於科學依據冷靜應對、立即取消水產品進口管制；雙方同意磋商談判尋找解決問題的合適途徑。

山東號穿越台海 陸稱常態演訓

中國大陸山東號航空母艦編隊本月初在菲律賓海遠航訓練後，罕有穿越台灣海峽北上。中國大陸國防部周四表示，解放軍海軍組織該編隊赴相關海域訓練，為了進一步增強維護國家主權、安全、發展利益的能力，將常態組織類似演訓活動。台灣傳媒引述台灣學者指，相關行動將常態擴及台灣西南與東北區域。

SUNDAY 星期日

與拜登握手道別 習近平乘專機返北京

中國國家主席習近平當地時間上周五在美國加州三藩市出席亞太經濟合作組織（APEC）第30次領導人非正式會議，他發表講話強調應該秉持亞太合作初心，攜手應對全球性挑戰，建設開放、活力、強韌、和平的亞太共同體。會後美國總統拜登再次與習近平握手話別對方。習近平昨天晚上乘坐專機回到北京。

APEC領導人會議 決心營造自由貿易環境

一連兩天在美國加州三藩市舉行的亞太經濟合作組織（APEC）領導人非正式會議，於上周五閉幕。會後發表《金門宣言》，重申決心營造自由、開放、公平、透明、包容、可預測的貿易和投資環境。

國民黨促民調讓6% 柯文哲稱強人所難

台灣國民黨與民眾黨針對明年總統選舉的「藍白合」，因民調誤差值未達成共識而無結果。民眾黨總統參選人柯文哲昨日批評，國民黨要求讓6%誤差是強人所難，等於要他棄械投降，其目標是選出最強人選贏得大選，實現政黨輪替。

哈馬斯稱衝突已釀1.2萬巴人亡 近半兒童

以巴衝突死亡人數不斷增加，加薩地帶的哈馬斯官員上周五宣稱，當地上月7日至今有逾1.2萬名巴勒斯坦人死亡，包括5,000名兒童，另外約3,750人失蹤，當中兒童佔1,800人。

美歐盼戰後 維和部隊駐加薩 安理會作主導

以色列在巴勒斯坦加薩地帶的地面軍事行動持續超過半個月，近日有指以方下一階段行動將聚焦在南北分界線以南的地區。面對戰事擴大的機會愈來愈大，美國傳媒上周五引述消息指，美國及其歐洲盟友推動戰後在加薩地帶部署國際維和部隊，以聯合國安全理事會為主導，回應國際社會要求停火的呼聲。

美拍板向日本售400戰斧導彈 加強對中朝防範

美國總統拜登被指在上周三中美元首莊園會晤上，重申不尋求通過強化同盟關係反對中國的承諾之際，美國國防部上周五宣布，美方已經正式批准向日本出售400枚戰斧陸攻巡航導彈，總值23.5億美元，協助日方建立對敵基地攻擊能力。日本也是繼澳洲後，另一個美國印太盟友引進這款武器。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年11月16日 ~ 11月22日

LUCKY SUPERMARKET NOVEMBER 24-30, 2023 f @LUCKYSUPERMARKET

Black Friday Sale Rice Cooker 15% off. 2/350 Enoki Mushroom 200g, CN. 3/200 Cilantro Herb, MX. 208 Shanghai Bok Choy, CALI. 298 Baby Bok Choy Mue, MX. 348 Green Chive, MX. 168 Shallot Onion 454g, CN. 498 Large Gold Pineapple, CR. 148 Extra Fancy Envy Apple, NZ. 148 Asian Brown Singo Pear, CN. 168 Hot House Tomato, AB. 1198 Rambutan 3.75lb, MX. 2/500 Red Mango, MX. 549 Hereford Corned Beef 340g. 429 Surasang Kimchi Cabbage 600g. 249 Ocean Swallow Pickled Eggplant Sweet & Sour 360g. 329 Aroy-D Quail Eggs in Water 425g. 669 Tuong An Margarine (Bo Thuc Vat) 200g. 379 Mama Sitas Barbecue Marinade 350mL. 688 Beef Oxtail. 458 Beef Flank. 798 Beef Ball. 228 Chicken Leg Back Attached. 528 WingFat Fresh Loong Kong Chicken. 458 Halal Beef Shank Bone In.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective November 24, 2023



WEDNESDAY 星期一

王毅談習拜會成果 關鍵在乎美方遵信守諾

中共中央政治局委員兼外交部長王毅上週六晚發文，總結國家主席習近平訪美加州三藩市參加中美元首會晤和亞太經合組織(APEC)峰會的成果。王毅強調，中美關係發展從來不是一帆風順，仍有許多深層、結構性問題，以及風險挑戰需要共同應對。三藩市應該成為新起點，而中美關係能否鞏固向好態勢，關鍵在於美方能否遵信守諾，同中方相向而行，把兩國元首達成的重大共識真正落實。

歐理會調停 亞美尼亞阿塞拜疆達共識

亞美尼亞總理帕申於上週六表示，在歐洲理事會主席查爾斯·米歇爾的調停下，已經與阿塞拜疆就兩國和平條約的關鍵原則，達成共識。

以軍炸聯合國難民營 釀百死

以色列對加薩地帶的軍事行動持續，報復巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯上月初發動突襲。加薩衛生部上週六稱，北部由聯合國設立的賈巴利亞難民營在空襲下造成50至100人死亡，逾150人受傷。

以國萬人遊行 5日抵耶城 促政府救人質

以色列數以萬計示威者日前開始為期5天的抗議，從第二大城市特拉維夫開始遊行，上週六抵達耶路撒冷，向政府施壓要求救出遭哈馬斯挾持的所有人質。

以軍下令清空希法醫院 數百人徒步撤離

加薩地帶最大的希法醫院院長早前表示，以軍下令清空醫院。有記者在現場看到數百人徒步撤離。巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯管理的衛生部聲明指，院內仍有120名傷者以及數目不詳的早產兒，並補充指正在與紅十字會進行聯繫，一些醫護人員留下照顧那些無法轉移的人。

法國及總統通話 促以巴立即停火

法國總統馬克龍與埃及總統西塞上週六通電話，針對以巴戰事最新事態發展交換意見，強調需為加薩危機尋求緊急解決方案。埃及總統府表示，西塞和馬克龍討論了以巴軍事行動升級的影響，一致認同需要立即停火，以及向加薩提供更多人道主義援助的迫切性和重要性。

韓國瑜列國民黨不分區立委名單 為民黨黨留空間

台灣明年迎來大選，國民黨中常會昨天通過不分區立委34人名單，高雄前市長韓國瑜及國民黨智庫執行長柯志恩分別排頭兩位，勢將取得議席。分析指，國民黨公布韓國瑜位居不分區立委名單首位，排除其總統參選人侯友宜與韓國瑜組成「侯韓配」，等同向民黨黨釋出善意。

TUESDAY 星期二

美台機密密運 軍備援台趨增 針對解放軍

台海緊張局勢有增無減之際，傳出美國近期根據《2023年國防授權法案》陸續對台灣提供無償軍援，最新一波軍援包括8萬套用於城鎮戰的美軍現役單兵個人裝備、1,000挺M240B機槍。台灣國防部長邱國正昨日沒有正面回應事件，僅稱軍事裝備是美台交流項目之一，但細節不便透露。

緬北戰事加劇 266泰公民經華返國

緬甸軍政府與少數民族武裝組織在北部的戰鬥加劇，被困的266名泰國公民正經中國撤離緬甸再返回泰國。泰國外交部周日表示，在緬甸當局協助下，另有為數不明的菲律賓和新加坡人連同泰國受困公民，周日從緬北揮邦果敢老街撤往緬中邊界。

菲總統：與華建南海準則緩慢

菲律賓總統小馬可斯周日稱，南海局勢變得更加嚴峻，菲律賓已與馬來西亞、越南等國接觸，商討制訂南海行為準則，他承認與中國構建準則的進度緩慢。

賴清德公布 蕭美琴任大選副手

台灣正副總統及立法委員參選登記昨日展開，台灣副總統兼民進黨總統參選人賴清德當日公布由台灣駐美代表蕭美琴出任副手。外交部表示，蕭美琴昨日早上向外長吳鈞燮遞職後正式請辭。

25志願軍烈士遺骸 南韓將向中方移交

中國退伍軍人事務部上週五宣布，韓方將向中方移交25位在韓中國人民志願軍烈士遺骸及相關遺物。中方周日交代詳情，根據中韓雙方達成的共識和工作計劃，將於明日至周五舉行第10批在韓志願軍烈士遺骸的裝殮交接迎回安葬活動，並盡快啟動志願軍烈士遺骸DNA鑑定工作。

伊斯蘭國家代表團訪華 尋求調解加薩危局

中共中央政治局委員、外交部長王毅昨日在北京，與伊斯蘭國家外交部長聯合代表團舉行會談。王毅表示，中方堅定支持阿拉伯和伊斯蘭國家的外交努力，並就應對當前加薩危局、解決巴勒斯坦問題提出中方主張。

學校受襲數十傷亡 古特雷斯再籲以巴停火

聯合國秘書長古特雷斯周日通過發言人發表聲明稱，對聯合國近東巴勒斯坦難民救濟和工程處在加薩地帶的兩間學校遭到襲擊深感震驚，並再次呼籲以巴衝突有關各方立即實現人道主義停火。

親伊朗武裝劫貨船 喬遷以色列停攻加薩

以軍周日證實，一艘貨船在也門附近的紅海海域被親伊朗青年運動武裝分子劫劫。海運公司日本郵船向日本國土交通省表示，營運的船隻被扣押，貨船上沒有日本人。

THURSDAY 星期三

朝提前射人造衛星 美航母抵韓示警

美國航空母艦昨日今年第三次訪問南韓之際，北韓起初通報最快今天凌晨進行第三次軍事偵察衛星發射，但南韓軍方昨天晚上10時47分指朝方提前付諸行動，火箭升空後飛往南方；日本政府向沖繩縣發出室內或地下避難的警報。南韓總統室警告，可能中止2018年與北韓處於「蜜月期」時簽署的軍事協議效力。

亞太巡航演訓半年 列根號返日基地

美國海軍航空母艦列根號周日完成為期半年的印太地區巡航，返回母港日本神奈川縣橫須賀基地。這是該艦明年返回美國本土維修前，最後一次執行完整的前沿部署航空母艦巡航，其空缺將由再次駐守日本的喬治華盛頓號取代。

美軍中程導彈發射器 明年部署印太

美國傳媒上週六報導，美國陸軍計劃明年在印太地區部署中程能力(Mid-Range Capability)導彈發射器，但拒絕透露具體的地點及時間。美國退出《中程導彈條約》後全面建立這款武器的能力，反制中國及俄羅斯的導彈威脅。

以哈料將達成協議 停火放囚犯換人質

巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯上月7日越境攻擊以色列西南部地區，造成當地1,200人死亡，另有約240人被擄走帶回加薩地帶成為人質。周二多方消息傳出，以哈雙方在美國及卡塔爾斡旋下非常接近達成協議，以色列將以3比1的比例釋放150名巴人囚犯及停火4天至5天，換取哈馬斯讓50名婦孺人質重獲自由。

醫院再遇襲12死 世衛籲循人道主義法保護

以色列坦克周一向巴勒斯坦加薩地帶北部地區印尼醫院開火，造成病人在內最少12人死亡，世界衛生組織總幹事譚德塞表示震驚。以軍指被醫院外圍的武裝分子攻擊，才向敵方目標開火，宣稱採取措施盡量減少傷害非戰鬥人員。

普京赴金磚五國視像峰會 談以巴

俄羅斯克里姆林宮表示，俄羅斯總統普京周二參加討論以色列與巴勒斯坦回教激進組織哈馬斯戰爭的金磚五國視像峰會。南非總統拉馬福薩主持這次會議，盼為以巴戰爭擬定共同回應之道。南非政府表示，聯合國秘書長古特雷斯也會參加這場視像會議，預計結束時會有聯合聲明。

奧斯汀訪基輔晤澤連斯基 美宣布供1億軍援

美國國防部長奧斯汀周一突訪烏克蘭首都基輔，與烏克蘭總統澤連斯基會晤。奧斯汀保證，美國和盟友將繼續支持烏克蘭抵抗俄羅斯，並宣布美方向烏克蘭提供價值一億元的新一批軍事援助。

逾兩萬華人戰區滯留 緬同盟軍促盡快撤走

緬甸國內衝突加劇，網上近日流傳一份緬甸民族民主同盟軍軍事委員會的通告，要求果敢老街外籍人士迅速撤離戰區。緬甸民族民主同盟軍發言人李家文周一向中國內地傳媒證實通告屬實，指區內仍然有兩萬至三萬名華人滯留。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年11月16日 ~ 11月22日



LOCALLY OWNED AND OPERATED LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



Grid of product advertisements with prices and descriptions for items like Halal Whole Chicken, Ground Pork, Noodles, and Seafood.

Flyer prices effective November 24, 2023 | See in-store for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca



公民權益



# 卡城華人耆英會

## 「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

### 聯邦政府的省稅儲蓄計劃 (一)

一年將盡，很快就要申報2023度的入息稅了。聯邦政府為鼓勵人民儲蓄以應付退休、教育、置業及特殊情况開支，特為加拿大公民及永久居民提供各項可扣稅或延稅的儲蓄計劃。

#### 註冊退休儲蓄計劃 Registered Retirement Saving Plan (RRSP)

- 供款人為加拿大居民並有報稅
- 供款額可在當年的課稅收入中扣除，2023年的最高供款額為\$30,780
- 從計劃戶口提取的款項全部都要計稅
- 如計劃受益人是供款人的配偶，存款會在供款人逝世時轉移給配偶的RRSP戶口而同時給予配偶同額的供款證明作收入扣減，相等於該收入毋須即時計稅。
- 供款人年滿71歲後便須開始提取，方式是將RRSP轉為 Registered Retirement Income Fund (RRIF)，最遲在72歲時要開始提取政府規定最低的金額，可以選擇年紀較輕的配偶年齡來計算最低提取的金額。
- 供款人在65歲以後提取的款項可獲退休金免稅額 (Pension Credit)，2023年最高是\$2,000。
- 每年的供款是去年受僱或自僱工作收入的18%，未用的供款餘額可滾存到來年。
- 計劃戶口內的收益在提取前都不用計稅，但虧損也不能抵稅
- 無最低年齡限制，上限為71歲那一年的12月31日。

免責聲明：以上資料祇供參考，正確解讀以下列政府網頁為準：

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html>

#### 免稅儲蓄戶口 Tax Free Saving Account (TFSA)

- 供款人為18歲及以上，並持有有效的社會保障卡號碼 (SIN number)。
- 每年的供款額由政府規定，2023年度為\$6,500，2024年度會升到\$7,000，未用的供款餘額可滾存到來年。
- 供款額不能在當年的課稅收入中扣除
- 計劃戶口內的收益都不用計稅，虧損也不能抵稅。
- 供款年齡為18歲及以上，無上限。
- 任何時間均可提取，所提款項不用計稅。所提出的金額必須等到明年才可再次存入，否則當作超額處理，會被嚴重罰款。

免責聲明：以上資料祇供參考，正確解讀以下列政府網頁為準：

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/forms-publications/publications/rc4466/tax-free-savings-account-tfsa-guide-individuals.html>

#### 註冊教育儲蓄計劃 Registered Education Savings Plans (RESP)

- 此計劃是讓供款人（通常為父母或祖父母，亦可以是任何一個人）為受益人（通常為子女或孫仔孫女但亦可以是任何一個小朋友）儲蓄專上教育費用
- 每位受益人可接受的供款上限為\$50,000
- 供款額不能在當年的課稅收入中扣除
- 聯邦政府每年向18歲以下的受益人支付相等於當年供款額20%的補助，每年的補助上限為\$500，受益人一生最多可收到\$7,200補助。[Canada Education Savings Grant (CESG)]
- 家庭收入（以1至3名子女計）不超過\$50,197，每名受益子女可獲政府額外最多\$2,000補助。（首次\$500，以後每年\$100直至滿15歲）[Canada Learning Bond (CLB)]
- 計劃戶口內的收益在提取前都不用計稅，虧損也不能抵稅。
- 受益人入讀加拿大或海外認可的大專院校時可從計劃戶口按規定提取款項支付學費、書簿費、購買工具費用、交通費、或交租。
  - 供款人所供款項稱專上教育費 Post-Secondary Education (PSE)，提取時不用計稅。
  - RESP戶口內的投資收益及政府給予的補助（CESG和CLB）合稱為 Educational Assistance Payments (EAP) 在提取時均屬受益人當年的應課稅收入需要計稅。
  - 開學後13個星期內全職學生EAP提款額最高\$8,000，兼職學生EAP提款額最高為\$4,000。
- 如RESP被提取作非教育用途
  - 供款部份毋須計稅
  - 戶口內的投資收益部份稱 Accumulated Income Payments (AIP) 必須計稅，此外另須繳納20%的額外稅 Additional Tax。
  - 以往收到的CLB補助須全數退回給政府
  - 以往收到的CESG補助除非可轉給其兄弟姊妹的RESP戶口外，須全數退回給政府。
  - RESP戶口在提取AIP翌年二月必須結束
- 供款人亦可從受益人的RESP戶口內免稅取回以往供款，但投資收益部份就需要計稅及繳納20%的額外稅。

免責聲明：以上資料祇供參考，正確解讀以下列政府網頁為準：

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/registered-education-savings-plans-resps.html>

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/registered-plans-administrators/bulletins/resp-bulletin-1.html>



加拿大卡城中華協會  
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION  
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 2023年全體會員大會通告

敬啟者：

卡城中華協會第二十七屆執行理事會任期即將屆滿，依章須進行選舉「第二十八屆執行理事會」以承繼其職責。

於2023年10月21日執行理事會會議議決如下：

1. 選舉日期定於2023年11月25日（星期六）下午一時，在本會會址召開「全體會員大會」以進行換屆選舉。
2. 推選余策源、鄺日雄、李相群、夏來和、李焯輝等五人為選舉委員會，專責辦理有關換屆執行理事會選舉事務。
3. 現隨函附上社團會員登記表一份，請用正楷書寫填妥後，須貴會會長或主席簽署並加蓋公章後，請於2023年11月19日前送回本會審理。
4. 社團會員可委派代表一名，參加聯席會議為「當然理事」，另社團會員可自行決定或是否再委派代表一名至三名，提名參加執行理事會選舉。
5. 根據會章規定，個人會員要在全體個人會員中推選一名為理事候選人，有權被選為本會理事，才能參加聯席會議。
6. 屆時敬請全體社團會員之當然理事及執行理事候選人，依時出席全體會員大會進行投票，拔擢人才，選賢與能以共襄理會務。

特此敬告

卡城中華協會改選委員會 敬啟  
2023年10月25日



Raymond Lau  
劉俊文 (英、粵及國語)  
手提：403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：[www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)



公民權益



# 卡城華人耆英會

## 「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

### 聯邦政府的省稅儲蓄計劃 (二)

#### 註冊殘疾儲蓄計劃 Registered Disability Saving Plan (RDSP)

- 此計劃是讓供款人為符合殘疾免稅額 disability tax credit (DTC) 的家庭成員設立的儲蓄保障
- 供款額不能在當年的課稅收入中扣除，供款累積上限為\$200,000，最後供款期為受益人59歲那一年。
- 政府根據每年供款額及家庭收入提供加拿大殘疾儲蓄補助 Canada Disability Savings Grants (CDSGS)。家庭收入不超過\$106,717，每年供款\$1500就可得每年最高補助\$3,500。累積補助上限為\$70,000，受益人年齡上限為49歲。
- 低收入家庭（\$34,863以下）即使不供款也可以每年收到最高\$1,000的加拿大殘疾儲蓄貸款 Canada Disability Savings Bond (CDSB)，數目隨收入遞減（收入上限\$53,359），貸款額累積最高至\$20,000，受益人年齡上限亦為49歲。
- 49歲及以下已獲批殘疾免稅額但從未開設註冊殘疾儲蓄計劃者可在開設戶口後申請補發政府補助
- RDSP受益人的父母或祖父母逝世時，可選擇將名下的退休儲蓄 (RRSP, RRIF) 轉入RDSP受益人的戶口，祇要供款累積不超過上限\$200,000即可，這樣做可以減少死者遺產所要交的稅。
- 從RDSP戶口提取款項時，供款部份不用計稅，但投資收益及政府補助（CDSGS和CDSB）都要計稅，如受益人在60歲之前提款，部份政府補助需要退還政府。

免責聲明：以上資料祇供參考，正確解讀以下列政府網頁為準：

<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/disability/savings.html>

<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/disability-savings/reports/rdsp-brochure.html>

#### 首次置業儲蓄戶口 First Home Saving Accounts (FHSA)

這是聯邦政府在2023年為首次置業的加拿大居民推出的註冊儲蓄計劃

- 供款人必須是18歲至71歲並居於加拿大
- 供款人必須是首次置業並且所購物業乃用作本人的主要居所
- 所購物業屬政府認可的類別（基本是市面所有類型的住宅樓宇）
- 供款可以在當年的課稅收入中扣除。
- 年供款上限是\$8,000，供款累積上限為\$40,000，未用的供款餘額可滾存到來年。
- 計劃戶口內的收益在提取前都不用計稅，虧損也不能抵稅。
- 如在15年內提取款項作首次置業，則所提款項不用計稅。
- 計劃戶口在開戶15年後就結束，如屆時尚未置業則戶口內的款項有可能被視為當年的應課稅收入，除非供款人將款項直接轉入（不是提出再存入）其本人的RRSP或RRIF戶口。

免責聲明：以上資料祇供參考，正確解讀以下列政府網頁為準：

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/first-home-savings-account.html>

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/first-home-savings-account/transferring-funds-between-fhsas-other-registered-plans.html>

| 附錄        | 註冊退休儲蓄計劃 RRSP           | 免稅儲蓄戶口 TFSA    | 註冊教育儲蓄計劃 RESP  | 註冊殘疾儲蓄計劃 RDSP                        | 首次置業儲蓄戶口 FHSA   |
|-----------|-------------------------|----------------|----------------|--------------------------------------|-----------------|
| 供款可否免計稅   | 可以                      | 不能             | 不能             | 不能                                   | 可以              |
| 收益是否要計稅   | 提取時才計稅                  | 不用計稅           | 提取時才計稅         | 提取時才計稅                               | 15年內用於首次置業可免稅   |
| 政府有無補助    | 無                       | 無              | 有              | 有                                    | 無               |
| 提款是否須計稅   | 要計稅                     | 不用計稅           | 要計稅            | 要計稅                                  | 15年內用於首次置業可免稅   |
| 每年供款上限    | 2023年度為\$30,780         | 2023年度為\$6,500 | \$2,500        | 無，但超過\$1,500部份沒有政府補助。                | \$8,000         |
| 未用供款額可否累積 | 可以                      | 可以             | 終身供款上限\$50,000 | 終身供款上限\$200,000                      | 終身供款上限\$40,000  |
| 供款年齡限制    | 無最低年齡最高71歲至當年歲末         | 18歲以上，無最高年齡。   | 無年齡限制，供款期最長31年 | 無最低年齡，最高59歲至當年歲末。                    | 最低18歲，最高71歲至當年。 |
| 其他條件      | 供款額為工作收入的18%，71歲後必須開始提取 | 無              | 款項必須用於專上教育     | 受益人必須有稅局批准的殘疾免稅額每年必須報稅額，60歲當年必須開始提取。 | 歲末款項必須用於首次置業    |

## NEW HORIZONS FOR SENIORS PROGRAM

## CHINESE COMMUNITY COLLECTION Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



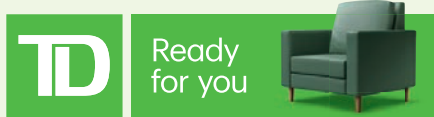
Calgary Chinatown Development Foundation

Funded in part by the Government of Canada's New Horizons for Seniors Program



## 準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到！



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



**IGNITE TV** 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

**Shaw** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# 七小福

PAINTED FACES

**週日首映**

11月26日 5PM / 10PM

主演：洪金寶、鄭佩佩

**龍祥頻道**  
LS TIMES TV

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

| 星期四<br>THURSDAY<br>Nov 23  | 星期五<br>FRIDAY<br>Nov 24  | 星期六<br>SATURDAY<br>Nov 25   | 星期日<br>SUNDAY<br>Nov 26  | 星期一<br>MONDAY<br>Nov 27  | 星期二<br>TUESDAY<br>Nov 28   | 星期三<br>WEDNESDAY<br>Nov 29   |
|--|--|---|--|--|--|--|
| 0:25 新聞重播<br>1:35 傾城之戀<br>3:20 笑八仙<br>5:00 一本漫畫走天涯<br>6:40 古宅<br>8:20 鬼馬狂想曲<br>10:10 阿郎的故事<br>12:00 煮題Cook<br>12:30 江湖無難事<br>14:50 傾城之戀<br>16:55 禁錮之地<br>19:05 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 中國在線<br>20:15 煮題Cook<br>20:45 少年黃飛鴻之鐵馬騮<br>22:20 雪暴 | 0:20 新聞重播<br>1:30 愛情白麵包<br>3:20 火爆刑警<br>5:00 笑八仙<br>6:35 禁錮之地<br>8:20 少年黃飛鴻之鐵馬騮<br>10:00 雪暴<br>12:00 重新出發<br>12:30 愛情白麵包<br>14:40 火爆刑警<br>16:50 大武當之天地密碼<br>19:05 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 中國在線<br>20:15 重新出發<br>20:45 七年很癢<br>22:25 遊戲規則 | 0:45 新聞重播<br>1:55 江湖無難事<br>3:50 月亮的秘密<br>5:50 禁錮之地<br>7:40 一本漫畫走天涯<br>9:20 大武當之天地密碼<br>11:10 七年很癢<br>12:55 遊戲規則<br>15:25 月亮的秘密<br>17:35 全職殺手<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 初戀日記：賤男蜜擾<br>22:05 南極之戀 | 0:15 香港有線新聞<br>0:45 新精武門1991<br>2:35 學校風雲<br>4:30 江湖無難事<br>6:25 全職殺手<br>8:20 初戀日記：賤男蜜擾<br>10:30 南極之戀<br>13:00 新精武門1991<br>15:00 學校風雲<br>17:00 七小福<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 翡翠明珠<br>22:00 七小福 | 0:00 香港有線新聞<br>0:30 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣<br>2:30 黑馬王子<br>4:20 惡男事件<br>6:00 七小福<br>8:00 翡翠明珠<br>9:55 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣<br>12:00 日圓5算攻略(關西篇)<br>12:30 黑馬王子<br>14:50 惡男事件<br>16:45 盛情款待<br>19:05 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 中國在線<br>20:15 日圓5算攻略(關西篇)<br>20:45 為你鍾情<br>22:40 建黨偉業 | 1:00 新聞重播<br>2:10 踢到寶<br>3:55 五福星撞鬼<br>6:05 盛情款待<br>7:55 七小福<br>10:05 為你鍾情<br>12:00 夠鐘食宴II<br>12:35 建黨偉業<br>15:05 踢到寶<br>17:00 某日某月<br>19:05 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 中國在線<br>20:15 夠鐘食宴II<br>20:45 很想和你在一起<br>22:30 三生三世十里桃花 | 0:35 新聞重播<br>1:45 運財童子<br>3:35 偷情先生<br>6:15 某日某月<br>8:05 很想和你在一起<br>9:50 七小福<br>12:00 離鄉別井的故事<br>12:30 三生三世十里桃花<br>14:45 運財童子<br>16:50 非分熟女<br>19:05 娛樂頭條<br>19:30 香港有線新聞<br>20:00 中國在線<br>20:15 離鄉別井的故事<br>20:45 女人不壞<br>23:00 武俠 |

**東方**  
商業分類

廣告熱線：  
403.617.2100  
danny@trendweekly.com  
三個月 (13期) \$155+GST/每個  
六個月 (26期) \$295+GST/每個  
一年 (52期) \$560+GST/每個

**XUAN**  
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**發 FAT KEE 記**

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay #3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB Calgary, AB  
Tel: (403) 266-1229 Tel: (403) 276-8288

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



**榮生餅家**

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**國泰參茸藥行**

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

**M&M**

▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家

\*更換擋風玻璃\*

\*被石塊擊破玻璃修理\*

\*申請保險金\*

地址：326 16 Ave NW, Calgary  
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間，有車提供

加設輪胎服務

\*經驗技師 \*快捷便利  
\*車身修理 \*品質保證  
\*免費估價 \*取價公道



BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**Compu-Care Auto Service**  
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

**LANDY.ca**  
INSURANCE

**楊氏保險**

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077  
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**百福石碑**

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



歡迎閣下隨時來廠參觀，  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

地址：4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
403-619-1033



Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**山景墓園**

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務，環境優雅  
景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424





# 卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

## 匹克球/羽毛球之友

週四晚間羽毛球之友 (晚上5:30至8:30), 費用全免

Sponsored by:  
贊助機構: Calgary Chinatown Community Association  
卡加利華埠街坊會

日間匹克球/羽毛球之友 (上午10:30至下午4:30),  
從週一到週四, 每1.5小時僅需25元租用一個球場。  
所有價格須另加GST。

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!

Scan to register  
請掃碼登記



## FREE CALLIGRAPHY THEORY SEMINAR

# 免費書法理論講座

SCAN ME!



Scan to register  
請掃碼登記



Language 語言: Cantonese 廣東話



JAN 13 & 20, 2024 | SATURDAY | 10 - 11:30 AM



Calgary Chinese Cultural Centre 卡城中華文化中心

Speaker 主講

Mr. Abe Au Kit Tong 區傑棠先生



### Content 內容:

This presentation delves into the fundamental rules of calligraphy, covering aesthetic principles, the golden ratio, brush characteristics, and writing techniques. It aims to enhance the audience's aesthetic taste and appreciation skills in calligraphy.

從書法的美學原理、黃金比例、毛筆特性、書寫手法等知識入手, 深入淺出的講解書法的基本規律, 幫助聽眾提升美學品味與書法鑒賞能力。



## Chinese Calligraphy 書法班

日期: 2023年12月2日-2024年1月20日

時間: 每周六 下午 1:30-3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$50 + GST (8堂)

## Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅

## Qipao Show - B 旗袍秀B班

日期: 2023年11月19日至2024年1月28日

時間: 每週日 下午2:00至3:30

費用: \$75+GST (10堂)

導師: Lisa Harris老師

## WEEKEND CHINESE MANDARIN BEGINNER I 普通話週末初級(I)班

每周日 1:00pm - 3:00pm

日期: 1月7日至3月25日

課程費用: \$300.00+GST (10節課)

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

## GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期: 2024年1月25日至3月14日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚鵬老師

## QIGONG BEGINNER CLASS 氣功初級班

日期: 2023年11月19日至12月17日

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

## 灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

# 喜雙逢 海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

## 誠聘

全職/兼職

廚部: - 炒鑊 - 打雜

樓面: - 企檯

有意者請親臨面洽或可致電約見

## James Tull 杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com





# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
 Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
 Regular Table Games  
 10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
 Thurs ~ Sunday  
 2 p.m. ~ 2 a.m.

**HOLIDAY \$10,000 GIVEAWAY**

DECEMBER 3RD TO DECEMBER 26TH

PURCHASE ONE DINNER BUFFET ON SUNDAY, MONDAY OR TUESDAY, OR ONE ENTRÉE IN BLAZE ON SUNDAY MONDAY OR TUESDAY, AND RECEIVE A NO PEEKING ENVELOPE.

RETURN TO THE GREY EAGLE CASINO BETWEEN JANUARY 1ST - 31ST, 2024 WITH YOUR ENVELOPE & REVEAL THE PRIZE YOU'VE WON.

- \$10 SLOT PLAY
- 20% OFF ENTRÉE AT BLAZE BAR
- \$5 OFF THE RESTAURANT & BUFFET
- TWO BUFFET VOUCHERS
- SMART TV

**COUNTDOWN TO CHRISTMAS**

WIN YOUR SHARE OF \$15,000 IN PRIZES!

JOIN US DAILY FROM DECEMBER 1 - 25 FOR A CHANCE TO WIN GREAT PRIZES!

**DRAWING AT 9:00PM EVERY DAY! VISIT GUEST SERVICES FOR MORE INFORMATION**

Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing this promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGC regulations. Prizes are awarded on 15, no prize substitutions. Winners must be 18+.

Enter to win \$5,000 Cash & Louis Vuitton Light Up Connected Watch

## Gift & Cash Giveaway

November 15 - December 15, 2023

How to enter: Win a hand pay jackpot in the room - smoking high limit slot room. Guests can receive one free ballot on December 15th between 8:00AM - 7:00PM from Guest Services.

Draw Date: December 15 at 7:30PM  
 Winner does not need to be present to win.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

**GREY EAGLE RESORT & CASINO**

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

# BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
 每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐  
 每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐  
 每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
 每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
 每位 \$8.99 (另加稅及小費)

東來順

# 東來順

潮州客家美食

## Eastern Fortune Restaurant

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

**選料上乘 用心烹調 出品優良**

**極品孖寶**

蟹肉碗仔翅 (足壹兩) 連 蝦皇原隻鮑魚 (兩頭) \$50.00 每日售完即止

紅燒鮑翅 (5位) \$222

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) \$68

本菜館定於10月24日 (星期二) 至11月23日 11月24日 (星期五) 起照常營業

不便之處 敬希見諒

每晚九時後 特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間: 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
 星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
 Website: www.trendweekly.com  
 Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
 Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

**全部內容逢周四上載**



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com